AL-BĪRŪNĪ, *In den Gärten der Wissenschaft*, Ausgewählte Texte aus den Werken des muslimischen Universalgelehrter, überzetzt und erlaütert von Gotthard Strohmaier. Leipzig, Verlag Philipp Reclam jun., 1988. 318 p. + 1 carte.

Présenté dans le format du « Livre de poche », ce petit volume est destiné à faire découvrir au public cultivé les œuvres multiples et variées de l'un des plus grands savants musulmans du Moyen Âge : al-Bīrūnī (973-1048), qui fut à la fois mathématicien et physicien, astronome et astrologue, historien et géographe.

Éminent spécialiste de la science arabe, G. Strohmaier a sélectionné, dans une dizaine d'ouvrages d'al-Bīrūnī, 98 extraits qui lui ont paru représentatifs de la méthode de ce savant, et il les a regroupés autour de huit centres d'intérêt : 1. les sciences en Islam; 2. la correspondance échangée avec Avicenne sur des problèmes de physique; 3. l'image de notre terre; 4. les astres et leurs actions; 5. les générations passées; 6. la rencontre avec l'Inde; 7. la création inanimée; 8. les plantes et les bêtes.

Mais l'auteur ne s'est pas contenté de traduire ces morceaux choisis, il les a aussi commentés au moyen d'une abondante et savante annotation, qui fait de ce volume une excellente initiation à la pensée scientifique d'al-Bīrūnī.

Gérard TROUPEAU
(E.P.H.E., Paris)

E. SAVAGE-SMITH, *Islamic Celestial Globes, their History, Construction and Use* (with a chapter on iconography by Andrea P.A. Belloli). Washington D.C., Smithsonian Institution Press, 1985. (Smithsonian Studies in History and Technology, N° 46). 21,5 × 27,5 cm, IX + 354 p., 88 planches dans le texte, bibliographie, index.

Cet ouvrage est le premier à être consacré entièrement aux globes célestes de tradition arabe existant dans diverses collections publiques ou privées à travers le monde. Jusqu'à présent ils n'avaient fait l'objet que de courtes monographies portant sur l'un ou l'autre de ces instruments.

Ces globes étaient très répandus, et, par exemple, dans les nombreux manuscrits du célèbre catalogue d'étoiles composé par ʿAbd al-Raḥmān al-Ṣūfī au X^e siècle, les représentations des constellations sont toutes faites sous deux formes symétriques : telles qu'elles apparaissent dans le ciel, puis telles qu'elles sont reportées sur le globe de bois ou de métal. Un tel catalogue d'étoiles était donc supposé aller de pair avec ce type d'instrument que nous permet de connaître le livre présenté ici, et, pour en montrer l'intérêt, il nous suffit d'en décrire le contenu.

E. Savage-Smith présente d'abord l'historique des globes célestes dans le monde gréco-romain et le monde musulman, en mettant l'accent sur les plus importants facteurs et sur les astronomes qui ont décrit les globes, jusqu'au XIX^e siècle, de l'Andalousie à l'Inde mogole. Ces globes sont faits ou bien d'hémisphères de métal martelé puis poli, ou bien de bois peint ou recouvert de papier, ou bien de métal travaillé à la technique de la cire perdue (ce dernier procédé apparaissant spécifiquement en Inde).

BCAI 7 (1991) al-Bīrūnī: In den Gärten der Wissenschaft, Ausgewählte Texte aus den Werken des muslimischen Universalge Pehrter, trad. G. Strohmaier, recensé par G. Troupeau
© IFAO 2026 BCAI en ligne http://www.ifao.egnet.net